

EN
Description:
DermaFrame is a unique “bendable” rubber dam frame.

DE
Indication:
DermaFrame allows the practitioner the ability to leave the rubber dam frame on the patient and access the oral cavity for taking radiographs and facilitate suctioning.

- FR**
Procédure:
1. Stretch rubber dam under DermaFrame and place projections of DermaFrame into rubber dam to hold in place.
2. Insert desired clamp in rubber dam.
3. Place clamp/frame/dam in patients mouth as one unit.
4. Bend DermaFrame to allow patient to breathe easily through nose.
5. Bend DermaFrame as needed to access oral cavity throughout procedure.



EN - For professional use only
DE - Nur zur Verwendung durch Sachkundige
FR - Destiné à un usage professionnel uniquement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Esclusivamente ad uso professionale
ES - Sólo para uso profesional
PT - Apenas para uso profissional
SV - Endast för yrkesmässig användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
EL - Εξαιρέτως επαγγελματική χρήση μόνο



EN - See Instructions
DE - Bitte Anleitung
FR - Cf. instructions
NL - Zie gebruiksaanwijzing
IT - Vedere le istruzioni
ES - Ver las instrucciones
PT - Veja as instruções
SV - Se anvisningar
DA - Se brugsanvisningen
FI - Lue käyttöohjeet
EL - Διαβάστε τις οδηγίες



EN - Manufacturer
DE - Hersteller
FR - Fabricant
NL - Fabrikant
IT - Fabbricante
ES - Fabricante
PT - Fabricante
SV - Tillverkare
DA - Producent
FI - Valmistaja
EL - Κατασκευαστής

U.S. federal law restricts the sale of this device by or on the order of a dentist. For immediate needs, contact your distributor.
Ultradent Products Inc.
505 West 10200 South
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in USA
Ultradent Products GmbH
Am Westhove Berg 30
51149 Cologne Germany



EN - Recycle
DE - Recyceln
FR - Recycler
NL - Recyclen
IT - Riciclare
ES - Reciclar
PT - Reciclar
SV - Återvinna
DA - Genbrug
FI - Kierrätä
EL - Ανακυκλώστε

DermaFrame™



Manufactured for:
Ultradent Products Inc.
505 West 10200 South
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in USA



Ultradent Products GmbH
Am Westhove Berg 30
51149 Cologne Germany

ULTRADENT PRODUCTS, INC.

© Copyright 2016 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.

11092.7 081916

DE
Beschreibung:
DermaFrame ist ein einzigartiger, elastischer Spannrahmen aus Gummi.
Indikation:
Der DermaFrame ermöglicht es dem Zahnarzt, den Spannrahmen zur Aufnahme von Röntgenbildern und zum einfachen Absaugen auf dem Zahn des Patienten zu lassen und in die Mundhöhle einzusehen.
Vorgang:
1. Spannen Sie den Kofferdamm unter dem DermaFrame Spannrahmen und stecken Sie die vorstehenden Teile des DermaFrame in den Rahmen, damit er fest sitzt.
2. Legen Sie die gewünschte Klammer in den Kofferdamm.
3. Bringen Sie die Kombination aus Klammer/Rahmen/Kofferdamm als Einheit im Mund des Patienten an.
4. Biegen Sie den DermaFrame so, dass der Patient noch ungehindert durch die Nase atmen kann.
5. Biegen Sie den DermaFrame nach Bedarf, damit Sie während der gesamten Behandlung einfach in der Mundhöhle arbeiten können.

- PT**
Descrição:
DermaFrame é uma arco porta-dique de borracha “dobrável” único.
Indicações:
DermaFrame permite ao médico deixar o arco porta-dique de borracha no paciente, e deste modo aceder à cavidade oral para fazer radiografias e facilitar a sucção.
Procedimento:
1. Armar o dique de borracha sob o arco porta-dique DermaFrame e colocar projeções de DermaFrame no dique de borracha para o manter no lugar.
2. Inserir o grampo desejado no dique de borracha.
3. Colocar o grampo/arco porta-dique/dique na boaca do paciente como um todo.
4. Dobrar o DermaFrame para permitir ao paciente respirar facilmente pelo nariz.
5. Dobrar o DermaFrame o necessário para poder aceder à cavidade oral durante o procedimento.

FR
Description:
DermaFrame est un unique cadre “pliable” pour digue.
Indication:
DermaFrame donne l’occasion au praticien de laisser le cadre pour digue sur le patient et d’accéder à la cavité buccale pour prendre des radiographies et faciliter la succion.
Procédure:
1. Étirez la digue sous DermaFrame et mettez les projections de DermaFrame dans la digue pour le maintenir en place.
2. Insérez le crampon choisi dans la digue.
3. Mettez le crampon/le cadre/la digue en une seule unité dans la bouche du patient.
4. Pliez DermaFrame pour permettre au patient de respirer facilement par le nez.
5. Pliez DermaFrame selon les besoins pour accéder à la cavité buccale pendant la procédure.

- SV**
Beskrivning:
DermaFrame är unik “böjlig” kofferdamklammer.
Indikation:
DermaFrame gör det möjligt för läkaren att låta kofferdamklammern sitta kvar på patienten så att munhålan kan kommas åt för röntgning samt smidigare sugning.
Procedure:
1. Sträck ut kofferdammen under DermaFrame och placera DermaFrames utstickande delar i kofferdammen så att den hålls fast.
2. Stick in önskad klämma i kofferdammen.
3. Placera klämma/klammer/kofferdam i patientens mun som en enhet.
4. Bøj DermaFrame så att patienten lätt kan andas genom näsan.
5. Bøj DermaFrame efter behov så att munhålan kan kommas åt genom hela processen.

NL
Beschrijving:
DermaFrame is een uniek “buigbaar” rubberdamframe.
Indicatie:
Met DermaFrame kan de arts het rubberdamframe in de patiënt laten zitten en toegang krijgen tot de mondholte voor het nemen van röntgenfoto's en ter vergemakkeling van de afzuiging.
Procedure:
1. Rek de rubberdam uit en plaats deze onder DermaFrame; plaats vervolgens de uitstekende delen van DermaFrame in de rubberdam om deze op zijn plaats te houden.
2. Steek de gewenste klem in de rubberdam.
3. Plaats klem/frame/dam als één unit in de mondholte van de patiënt.
4. Buig DermaFrame zodat de patiënt gemakkelijk door de neus kan ademen.
5. Buig DermaFrame waar nodig gedurende de procedure om toegang tot de mondholte te krijgen.

- DA**
Kuvaus:
DermaFrame om ainutlaatuiuen “taivutettava” kofferdamkumin kehys.
Käyttökohteet:
DermaFrame mahdollistaa kofferdamkumin kehysten jättämisen potilaan suuhun, jolloin suuontelossa voidaan suorittaa toimenpiteitä, esim. ottaa röntgenkuvia ja imeä sylkeä.
Toimenpide:
1. Vedä kofferdamkumi DermaFrame-kehysten alle ja aseta DermaFramen ulokkeet kofferdamkumin päälle, jotta se pysyy paikallaan.
2. Vie sopiva puristin kofferdamkumiin.
3. Aseta puristin-kehys-kofferdamikooste potilaan suuhun yhtenä yksikkönä.
4. Taivuta DermaFramea siten, että potilas voi hengittää vaivatta nenän kautta.
5. Taivuta DermaFramea tarpeen mukaan siten, että suuonteloon voidaan päästä käiksi koko toimenpiteen ajan.

IT
Descrizione:
DermaFrame è un telaio per diga in gomma unico “pieghevole”.
Indicazione:
DermaFrame consente allo specialista di lasciare il telaio della diga in gomma sul paziente ed accedere alla cavità orale per poter eseguire radiografie e facilitare l'aspirazione.
Procedura:
1. Allargare la diga in gomma sotto al telaio DermaFrame e posizionare le proiezioni del telaio DermaFrame nella diga in gomma per tenerla in posizione.
2. Inserire il morsetto desiderato nella diga in gomma.
3. Mettere il morsetto, il telaio, la diga nella bocca del paziente come una unità unica.
4. Piegare il telaio DermaFrame per consentire al paziente di respirare dal naso con più facilità.
5. Piegare il telaio DermaFrame come necessario per accedere alla cavità orale durante l'intera procedura.

- ES**
Descripción:
DermaFrame es el único Marco con Dique de Goma que se puede “doblar”.
Indicación:
DermaFrame permite que el profesional pueda dejar el Marco con Dique de Goma en el paciente y tenga acceso a la cavidad oral para tomar radiografías y facilitar la succión.
Procedimiento:
1. Estire el Dique de Goma debajo de DermaFrame y coloque las partes sobresalientes de DermaFrame en un Dique de Goma para mantenerlo en el sitio respectivo.
2. Inserte el “Clamp” deseado en el Dique de Goma.
3. Coloque el “Clamp”/Marco/Dique en la boca del paciente como una unidad.
4. Doble el DermaFrame para permitir al paciente respirar con facilidad por la nariz.
5. Doble el DermaFrame cuando sea necesario para acceder a la cavidad oral a lo largo del procedimiento.

IT
Procedura:
1. Allargare la diga in gomma sotto al telaio DermaFrame e posizionare le proiezioni del telaio DermaFrame nella diga in gomma per tenerla in posizione.
2. Inserire il morsetto desiderato nella diga in gomma.
3. Mettere il morsetto, il telaio, la diga nella bocca del paziente come una unità unica.
4. Piegare il telaio DermaFrame per consentire al paziente di respirare dal naso con più facilità.
5. Piegare il telaio DermaFrame come necessario per accedere alla cavità orale durante l'intera procedura.

- EL**
Περιγραφή:
Το DermaFrame αποτελεί ένα θαυμάσιο “καμπύμο” πλαίσιο ελαστικού απομονωτήρα.
Ενδείξεις:
Το DermaFrame παρέχει στον θεράποντα ιατρό τη δυνατότητα να αφήσει το πλαίσιο ελαστικού απομονωτήρα στον ασθενή και να έχει πρόσβαση στη στοματική κοιλότητα για τη λήψη ακτινογραφιών και τη διευκόλυνση της αναρρόφησης.
Διαδικασία:
1. Τεντώστε τον ελαστικό απομονωτήρα κάτω από το DermaFrame και τοποθετήστε προεκβολές του DermaFrame μέσα στον ελαστικό απομονωτήρα ώστε να σταθεροποιηθεί.
2. Εισάγετε τον επιθυμητό σφιγκτήρα στον ελαστικό απομονωτήρα.
3. Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα/πλάσιο/ απομονωτήρα στο στόμα του ασθενή ως ένα ενιαίο σύνολο.
4. Προσαρμόστε το DermaFrame ώστε ο ασθενής να μπορεί να αναπνεύει εύκολα από τη μύτη.
5. Κάμψτε το DermaFrame όπως απαιτείται για να έχετε πρόσβαση στη στοματική κοιλότητα καθόλη τη διαδικασία.

FI
Kuvaus:
DermaFrame om ainutlaatuiuen “taivutettava” kofferdamkumin kehys.
Käyttökohteet:
DermaFrame mahdollistaa kofferdamkumin kehysten jättämisen potilaan suuhun, jolloin suuontelossa voidaan suorittaa toimenpiteitä, esim. ottaa röntgenkuvia ja imeä sylkeä.
Toimenpide:
1. Vedä kofferdamkumi DermaFrame-kehysten alle ja aseta DermaFramen ulokkeet kofferdamkumin päälle, jotta se pysyy paikallaan.
2. Vie sopiva puristin kofferdamkumiin.
3. Aseta puristin-kehys-kofferdamikooste potilaan suuhun yhtenä yksikkönä.
4. Taivuta DermaFramea siten, että potilas voi hengittää vaivatta nenän kautta.
5. Taivuta DermaFramea tarpeen mukaan siten, että suuonteloon voidaan päästä käiksi koko toimenpiteen ajan.

- FR**
Description:
DermaFrame est un unique cadre “pliable” pour digue.
Indication:
DermaFrame donne l’occasion au praticien de laisser le cadre pour digue sur le patient et d’accéder à la cavité buccale pour prendre des radiographies et faciliter la succion.
Procédure:
1. Étirez la digue sous DermaFrame et mettez les projections de DermaFrame dans la digue pour le maintenir en place.
2. Insérez le crampon choisi dans la digue.
3. Mettez le crampon/le cadre/la digue en une seule unité dans la bouche du patient.
4. Pliez DermaFrame pour permettre au patient de respirer facilement par le nez.
5. Pliez DermaFrame selon les besoins pour accéder à la cavité buccale pendant la procédure.

FR
Description:
DermaFrame est un unique cadre “pliable” pour digue.
Indication:
DermaFrame donne l’occasion au praticien de laisser le cadre pour digue sur le patient et d’accéder à la cavité buccale pour prendre des radiographies et faciliter la succion.
Procédure:
1. Étirez la digue sous DermaFrame et mettez les projections de DermaFrame dans la digue pour le maintenir en place.
2. Insérez le crampon choisi dans la digue.
3. Mettez le crampon/le cadre/la digue en une seule unité dans la bouche du patient.
4. Pliez DermaFrame pour permettre au patient de respirer facilement par le nez.
5. Pliez DermaFrame selon les besoins pour accéder à la cavité buccale pendant la procédure.

- SV**
Beskrivning:
DermaFrame är unik “böjlig” kofferdamklammer.
Indikation:
DermaFrame gör det möjligt för läkaren att låta kofferdamklammern sitta kvar på patienten så att munhålan kan kommas åt för röntgning samt smidigare sugning.
Procedure:
1. Sträck ut kofferdammen under DermaFrame och placera DermaFrames utstickande delar i kofferdammen så att den hålls fast.
2. Stick in önskad klämma i kofferdammen.
3. Placera klämma/klammer/kofferdam i patientens mun som en enhet.
4. Bøj DermaFrame så att patienten lätt kan andas genom näsan.
5. Bøj DermaFrame efter behov så att munhålan kan kommas åt genom hela processen.

DA
Kuvaus:
DermaFrame om ainutlaatuiuen “taivutettava” kofferdamkumin kehys.
Käyttökohteet:
DermaFrame mahdollistaa kofferdamkumin kehysten jättämisen potilaan suuhun, jolloin suuontelossa voidaan suorittaa toimenpiteitä, esim. ottaa röntgenkuvia ja imeä sylkeä.
Toimenpide:
1. Vedä kofferdamkumi DermaFrame-kehysten alle ja aseta DermaFramen ulokkeet kofferdamkumin päälle, jotta se pysyy paikallaan.
2. Vie sopiva puristin kofferdamkumiin.
3. Aseta puristin-kehys-kofferdamikooste potilaan suuhun yhtenä yksikkönä.
4. Taivuta DermaFramea siten, että potilas voi hengittää vaivatta nenän kautta.
5. Taivuta DermaFramea tarpeen mukaan siten, että suuonteloon voidaan päästä käiksi koko toimenpiteen ajan.

- IT**
Procedura:
1. Allargare la diga in gomma sotto al telaio DermaFrame e posizionare le proiezioni del telaio DermaFrame nella diga in gomma per tenerla in posizione.
2. Inserire il morsetto desiderato nella diga in gomma.
3. Mettere il morsetto, il telaio, la diga nella bocca del paziente come una unità unica.
4. Piegare il telaio DermaFrame per consentire al paziente di respirare dal naso con più facilità.
5. Piegare il telaio DermaFrame come necessario per accedere alla cavità orale durante l'intera procedura.

ES
Descripción:
DermaFrame es el único Marco con Dique de Goma que se puede “doblar”.
Indicación:
DermaFrame permite que el profesional pueda dejar el Marco con Dique de Goma en el paciente y tenga acceso a la cavidad oral para tomar radiografías y facilitar la succión.
Procedimiento:
1. Estire el Dique de Goma debajo de DermaFrame y coloque las partes sobresalientes de DermaFrame en un Dique de Goma para mantenerlo en el sitio respectivo.
2. Inserte el “Clamp” deseado en el Dique de Goma.
3. Coloque el “Clamp”/Marco/Dique en la boca del paciente como una unidad.
4. Doble el DermaFrame para permitir al paciente respirar con facilidad por la nariz.
5. Doble el DermaFrame cuando sea necesario para acceder a la cavidad oral a lo largo del procedimiento.

ES
Descripción:
DermaFrame es el único Marco con Dique de Goma que se puede “doblar”.
Indicación:
DermaFrame permite que el profesional pueda dejar el Marco con Dique de Goma en el paciente y tenga acceso a la cavidad oral para tomar radiografías y facilitar la succión.
Procedimiento:
1. Estire el Dique de Goma debajo de DermaFrame y coloque las partes sobresalientes de DermaFrame en un Dique de Goma para mantenerlo en el sitio respectivo.
2. Inserte el “Clamp” deseado en el Dique de Goma.
3. Coloque el “Clamp”/Marco/Dique en la boca del paciente como una unidad.
4. Doble el DermaFrame para permitir al paciente respirar con facilidad por la nariz.
5. Doble el DermaFrame cuando sea necesario para acceder a la cavidad oral a lo largo del procedimiento.